

- (3) Il-Qorti Ġenerali interpretat b'mod żbaljat l-Artikolu 10(3) u t-tielet sentenza tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999 sa fejn ma kkunsidratx li d-deċiżjoni li titlob informazzjoni għandha effetti diretti fuq il-pożizzjoni legali tal-Istat Membru u tal-kumpannija kkonċernata, u dan minhabba li t-tielet sentenza tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999 tippermetti lill-Kummissjoni, fil-każ li l-ordni sabiex tiġi pprovduta informazzjoni ma tkunx sodisfatta, tadotta deċiżjoni dwar l-eventwali għajnuna fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli. Dan iwassal għal tnaqqis fl-oneru tal-prova tal-Kummissjoni, tnaqqis li għandu impatt negattiv kunsiderevoli fuq il-pożizzjoni proċedurali tal-kumpannija kkonċernata li, sabiex tipproteġi d-dritt tagħha, tkun kostretta tikkomunika l-informazzjoni mitluba.
- (4) Il-Qorti Ġenerali wettqet ukoll żball ta' liġi meta nneġat li d-deċiżjoni li titlob informazzjoni għandha effetti legali bl-argument li tali deċiżjoni hija sempliċi miżura intermedjarja li sservi biss bħala preparazzjoni għal deċiżjoni finali. B'hekk, il-Qorti Ġenerali ma kkunsidratx li n-natura kontestabbli ta' miżura allegatament intermedjarja — bħad-deċiżjoni taħt l-Artikolu 10(3) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999 — ma tkunx eskluża meta tali miżura jkollha effetti legali negattivi.
- (5) Fl-aħhar nett, il-Qorti Ġenerali ma kkunsidratx li ksur ta' dispożizzjoni legali min-naħa tal-Kummissjoni meta adottat id-deċiżjoni li titlob informazzjoni ma jkunx jista' jittiehed inkunsiderazzjoni b'mod adegwat fil-kuntest ta' rikors kontra d-deċiżjoni finali li tagħlaq il-proċedura, u dan b'mod partikolari minhabba li f'dak il-mument ma tkunx tista' titressaq kontestazzjoni fuq il-bażi tan-natura inkompleta tal-fatti tal-każ. Barra minn hekk, il-fatt li l-kumpannija kkonċernata — bħal f'dan il-każ — tissodisfa b'mod prematur ordni illegali sabiex tiġi pprovduta informazzjoni jista' jkollu effetti temporali u finanzjarji kunsiderevoli fuq tali kumpannija.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landgericht Gießen (Il-Ġermanja) fit-28 ta' Settembru 2010 — Strafverfahren vs Baris Akyüz**

(Kawża C-467/10)

(2010/C 328/33)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Landgericht Gießen

**Parti fil-kawża prinċipali**

Baris Akyüz

**Domandi preliminari**

- (a) L-Artikolu 1(2) moqri flimkien mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/439/KEE, tad-29 ta' Lulju 1991, dwar il-liċenzji tas-sewqan <sup>(1)</sup>, u
- (b) l-Artikolu 2(1) moqri flimkien mal-Artikolu 11(4) tad-Direttiva 2006/126/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-20 ta' Diċembru 2006, dwar il-Liċenzji tas-Sewqan <sup>(2)</sup>

għandhom jiġu interpretati fis-sens li,

- (1) jipprekludu li Stat Membru (Stat Membru ospitanti) jirrifjuta li jirrikonoxxi fit-territorju tiegħu liċenzja tas-sewqan mahruġa minn Stat Membru ieħor (Stat Membru emittenti) meta qabel il-kisba ta' din il-liċenzja fl-Istat Membru emittenti gie rrifjutat hruġ ta' tali liċenzja fl-Istat Membru ospitanti peress li l-persuna inkwistjoni ma kinitx tissodisfa r-rekwiziti ta' kapacità fiżika u mentali għas-sewqan ta' vettura b'sigurtà.
- (2) fil-każ li tinghata risposta fl-affermattiv: jipprekludu li Stat Membru (Stat Membru ospitanti) jirrifjuta li jirrikonoxxi fit-territorju tiegħu liċenzja tas-sewqan mahruġa minn Stat Membru ieħor (Stat Membru emittenti) meta qabel il-kisba ta' din il-liċenzja fl-Istat Membru emittenti gie rrifjutat hruġ ta' tali liċenzja fl-Istat Membru ospitanti peress li l-persuna inkwistjoni ma kinitx tissodisfa r-rekwiziti ta' kapacità fiżika u mentali għas-sewqan ta' vettura b'sigurtà u abbażi tal-informazzjoni fil-liċenzja tas-sewqan infisha, jew ta' informazzjoni oħra indiskutabbli provenjenti mill-Istat Membru emittenti, jew informazzjoni oħra indiskutabbli, b'mod partikolari, informazzjoni pprovduta mill-proprietarju tal-liċenzja tas-sewqan innifsu jew informazzjoni oħra mogħtija mill-Istat Membru ospitanti, fil-każ li jiġi stabbilit li hemm ksur tar-residenza skont l-Artikolu 7(1)(b) tad-Direttiva 91/439/KEE jew l-Artikolu 7(1)(e) tad-Direttiva 2006/126/KE

— jekk din l-informazzjoni oħra indiskutabbli, b'mod partikolari, informazzjoni pprovduta mill-proprietarju tal-liċenzja tas-sewqan innifsu jew informazzjoni oħra mogħtija mill-Istat Membru ospitanti ma tkunx biżżejjed: l-informazzjoni tkun tirriżulta wkoll mill-Istat Membru emittenti fis-sens tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jekk tkun giet trażmessa minn dan l-Istat Membru, mhux direttament iżda indirettament, f'forma ta' notifika, ibbażata fuq informazzjoni minn terzi, b'mod partikolari, l-ambaxxata tal-Istat Membru ospitanti fl-Istat Membru emittenti.

- (3) jipprekludu li Stat Membru (Stat Membru ospitanti) jirrifjuta li jirrikonoxxi fit-territorju tiegħu liċenzja tas-sewqan mahruġa minn Stat Membru ieħor (Stat Membru emittenti) meta r-rekwiziti formali għall-kisba ta' liċenzja tas-sewqan gew sodisfatti fl-Istat Membru emittenti, iżda jiġi stabbilit li r-residenza inkwistjoni hija sempliċement intiża għall-kisba tal-imsemmija liċenzja u mhux għal għan ieħor protett mid-dritt tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari, l-libertajiet fundamentali tat-TFUE u l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali

tal-Unjoni Ewropea jew li huma inklużi fil-Konvenzjoni Ewropea tal-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali (turizmu tal-liċenzja tas-sewqan)?

<sup>(1)</sup> ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 1, p. 317.

<sup>(2)</sup> ĠU L 403, p. 18.

**Rikors ipprezentat fit-28 ta' Settembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Portugiża**

(Kawża C-470/10)

(2010/C 328/34)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: M. França u I.V. Rogalski, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Portugiża

**Talbiet**

— tiddikjara li, billi zammet fis-seħh rekwiżit ta' registrazzjoni u ta' akkreditazzjoni mill-awtoritajiet Portugiżi fir-rigward ta' kwalunkwe provvista temporanja ta' servizz minn aġenti ta' privattivi Komunitarji li diġà huma legalment stabbiliti fi Stat Membru ieħor u billi wettqet kontroll tal-kwalifiki professjonali tal-aġenti ta' privattivi Komunitarji li jiċċaqilqu fil-Portugal, anki fil-każ ta' provvista temporanja ta' servizz, ir-Repubblika Portugiża ma wettqitx l-obbligi tagħha taħt l-Artikolu 56 TFUE u l-Artikoli 5 sa 7 tad-Direttiva 2005/36/KE <sup>(1)</sup> dwar ir-Rikonossiment ta' Kwalifiki Professjonali.

— tikkundanna lir-Repubblika Portugiża għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Il-legiżlazzjoni Portugiża inkwistjoni tipprekludi lill-aġenti ta' trade marks u ta' privattivi legalment stabbiliti fi Stat Membru ieħor milli jeżerċitaw l-attivitàjiet ta' rappreżentanza tagħhom mal-Instituto Nacional da Propriedade Industrial (Istitut Nazzjonali tal-Proprietà Industrijali, "INPI"), fil-Portugall, meta dawn jiċċaqilqu sabiex jipprovdu servizz lil klijenti li jinsabu fi Stat Membru ieħor, jekk ma jkunux precedentement issottomettew ruħhom għal verifika tal-kwalifiki sabiex jiġu akkreditati jew rikonossuti minn dan l-istitut.

<sup>(1)</sup> ĠU L 255, p. 22

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg (l-Awstrija) fit-28 ta' Settembru 2010 — Martin Wohl u Ildiko Veres vs Magistrat der Stadt Salzburg, parti oħra: Finanzamt Salzburg-Stadt**

(Kawża C-471/10)

(2010/C 328/35)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Martin Wohl u Ildiko Veres

Konvenut: Magistrat der Stadt Salzburg

Parti oħra: Finanzamt Salzburg-Stadt

**Domanda preliminari**

L-Anness X tal-lista msemmija fl-Artikolu 24 tal-Att għall-adeżjoni tar-Repubblika tal-Ungerija mal-Unjoni Ewropea (1. Movement liberu tal-persuni) <sup>(1)</sup> għandu jiġi interpretat fis-sens li tqegħid għad-dispożizzjoni ta' haddiema mill-Ungerija lill-Awstrija ma għandux jitqies bhala kollokament ta' haddiema u li r-restrizzjonijiet nazzjonali fuq l-impjeg tal-haddiema Ungerizi/Slovakki fl-Awstrija huma applikabbli wkoll fl-Awstrija għall-haddiema Ungerizi/Slovakki mqiegħda għad-dispożizzjoni minn impriji Ungerizi (u impjegati b'mod legali minnhom)?

<sup>(1)</sup> ĠU 2003, L 236, p. 846.

**Rikors ipprezentat fid-29 ta' Settembru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Ungerija**

(Kawża C-473/10)

(2010/C 328/36)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: H. Støvlbæk u B.D. Simon, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Ungerija